

Finanțat de:



UNIUNEA EUROPEANĂ



România-Ucraina-Republica Moldova  
PROGRAM DE COOPERARE TRANSFRONTALIERĂ

Beneficiari:



Universitatea de Științe Agricole și Medicină Veterinară  
"Ion Ionescu de la Brad"  
Iasi, ROMÂNIA



Asociația Generală a Crescătorilor de Taurine,  
Iasi, ROMÂNIA



Universitatea Agrară de Stat  
Chișinău,  
REPUBLICA MOLDOVA



Universitatea Agricolă de Stat  
Odessa,  
UCRAINA

UP Common borders. Common solutions. DUE

Granițe comune. Soluții comune.

Спільні кордони. Спільні рішення.

REGISTRATURA

INVITATIE DE PARTICIPARE

Nr 20138

Ziua 05 Luna 12 Anul 2013 Proiect MIS ETC 1549

Promovarea Productiei Sustenabile si Implementarea Bunelor Practici in Fermele de Bovine din Regiunea Romania, Republica Moldova si Ucraina

Universitatea de Stiinte Agricole si Medicina Veterinara "Ion Ionescu de la Brad" din Iasi va invita, sa participati, la selectia de oferte privind achizitii directe, in baza OUG 34/2006, pentru urmatoarele servicii:

1. Servicii de traducere, Cod CPV 79530000-8 Valoare estimata fara TVA 4032,5 euro  
Proiect MIS ETC 1549

Reguli cu privire la nationalitate

Ofertantii trebuie sa mentioneze in licitatie (procedura) tara de care apartin prin prezentarea dovezii obisnuite a nationalitatii conform cu legislatia acestora(ex. certificat constatator).

Tipul contractului incheiat: Prestari servicii;

Obiectul contractului: servicii de traducere din limba romana in limba engleza – Proiect MIS ETC 1549;

Durata contractului: de la semnarea de ambele parti si pana pe 31 iulie 2015;

Procedura aplicata: achizitie directa;

Sursa de finantare: Fonduri din Comunitatea Europeana in cofinantare cu Universitatea de Stiinte Agricole si Medicina Veterinara "Ion Ionescu de la Brad" din Iasi;

Criteriu de atribuire: Oferta cea mai avantajoasa economic.

Factori de evaluare:

1. Pretul ofertei: 80 puncte
2. Durata de onorare a comenzii pentru cate un pachet de 100 pagini 20 puncte

1. Punctajul pentru pretul ofertei se calculeaza astfel:

Pentru pretul cel mai mic "Po" se atribuie 80 puncte. Pentru oricare alt pret "Pn" mai mare decat "Po" se aplica relatia de calcul: "Nn" = "Po"/"Pn"x80, unde "Nn" este nr. de puncte pentru pretul al "n"- lea.

2. Punctajul pentru factorul de evaluare "Durata de onorare a comenzii pentru cate un pachet de 100 pagini", se calculeaza astfel: pentru traducerea unui pachet/zi se atribuie 20 puncte iar pentru oricare alt termen mai mare decat o zi se aplica relatia:

"Nn" = "Po"/"Pn"x20, unde "Nn" este nr. de puncte atribuite pentru termenul al "n" – lea, "Po" este termenul cel mai mic (o zi), "Pn" este termenul al "n" – lea.

Oferta care se va declara castigatoare este cea care va intruni cal mai mare punctaj acumulat prin insumarea punctelor celor doi factori.

Data limita pentru depunerea ofertelor: 18 decembrie 2013, ora 16,00.

Adresa unde se depun ofertele: Universitatea de Stiinte Agricole si Medicina Veterinara "Ion Ionescu de la Brad" din Iasi, Aleea M Sadoveanu, nr. 3, la Registratura Universitatii.

Ofertele se ambaleaza in plic sigilat si vor contine: Propunerea financiara, Propunerea tehnica si documentele de calificare. Pe plic se vor inscrie datele: " Pentru selectia de oferte achizitie servicii de traducere – Proiect MIS ETC 1549"

Finanțat de:



UNIUNEA  
EUROPEANĂ

Common borders. Common solutions.



România-Ucraina-Republica Moldova  
PROGRAM DE COOPERARE TRANSFRONTALIERĂ

Beneficiari:



UNIVERSITATEA DE ȘTIINȚE AGRICOLE  
ȘI MEDICINĂ VETERINARĂ  
"Ion Ionescu de la Brad"  
Iași, ROMÂNIA

Granițe comune. Soluții comune.



Asociația Generală  
a Crescătorilor  
de Taurine,  
Iași, ROMÂNIA

Спільні кордони. Спільні рішення.



UNIVERSITATEA  
AGRARĂ DE STAT  
CHIȘINĂU,  
REPUBLICA MOLDOVA



UNIVERSITATEA  
AGRICOLĂ DE STAT  
ODESSA,  
UCRAINA

Documentele obligatorii care însoțesc oferta:

- declarație de eligibilitate (cu însemne autentice);
- certificate de atestare fiscale valabile;
- certificat constatator valabil;
- copie certificat înmatriculare, conform cu originalul;
- atestat de traducător (roman – englez), valabil.

Oferta depușă de ofertant trebuie să cuprindă:

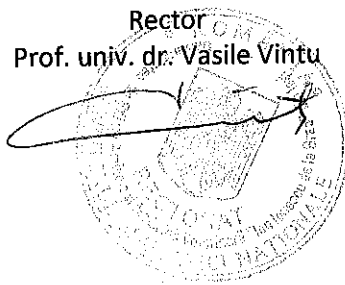
1. Punerea tehnică: Ofertantul va elabora propunerea tehnică astfel încât aceasta să respecte în totalitate cerințele prevăzute în Caietul de sarcini – Specificația tehnică.
2. Propunerea financiară - formularul de ofertă: Ofertantul va elabora propunerea financiară astfel încât aceasta să furnizeze toate informațiile solicitate cu privire la preț precum și la alte condiții financiare și comerciale legate de obiectul contractului de achiziție publică.

Moneda contractului: euro. Plata se va face în lei la cursul de schimb Infor/euro valabil în data facturării.

Atasam: Caietul de sarcini.

Responsabil cu achizițiile  
Proiect MIS ETC 1549  
Ing. Romeu Lupu

Rector  
Prof. univ. dr. Vasile Vintu



Manager,  
Proiect MIS ETC 1549  
Conf. univ. dr. Vasile Maciuc

Finanțat de:



UNIUNEA  
EUROPEANĂ

Common borders. Common solutions.



România-Ucraina-Republica Moldova  
PROGRAM DE COOPERARE TRANSFRONTALIERĂ

Beneficiari:



Universitatea de Științe Agricole  
și Medicină Veterinară  
„Ion Ionescu de la Brad”  
Iași, ROMÂNIA

Granițe comune. Soluții comune.



Asociația Generală  
a Crescătorilor  
de Taurine,  
Iași, ROMÂNIA

Спільні кордони. Спільні рішення.



Universitatea  
Agrară de Stat  
Chișinău,  
REPUBLICA MOLDOVA



Universitatea  
Agricolă de Stat  
Odessa,  
UCRAINA

UNIVERSITATEA DE ȘTIINȚE AGRICOLE  
MEDICINĂ VETERINARĂ „Ion Ionescu de la Brad”  
IASI

**REGISTRATURA**

Nr. 20139

Ziua 05 Luna 12 Anul 2013

Se aproba  
Rector  
Prof. univ. dr. Vasile Vintu

## CAIET DE SARCINI

Proiect MIS ETC cod 1549

Promovarea Productiei Sustenabile si Implementarea Bunelor Practici in Fermele de Bovine din Regiunea Transfrontaliera Romania, Republica Moldova si Ucraina

pentru serviciile:

1. Servicii de traducere, Cod CPV 79530000-8 Valoare estimata fara TVA 4032,5 euro  
Proiect MIS ETC 1549

Reguli cu privire la nationalitate

Ofertantii trebuie sa mentioneze in licitatie (procedura) tara de care apartin prin prezentarea dovezii obisnuite a nationalitatii conform cu legislatia nationala a acestora(ex. certificat constatator).

## SPECIFICATIA TEHNICA A SERVICIILOR

Traduceri din Limba Romana in Limba Engleza = 1100 pagini format A4, din care:

1. Publicatii de specialitate = 250 pagini(foi volante)  
2. Documentatii: rapoarte de progres = 850 pagini(foi volante)

Traducerile se vor livra pe suport de hartie, format A4 foi volante, si pe suport electronic, format PDF.

Responsabil cu achizițiile  
Proiect MIS ETC 1549  
Ing. Romeo Lupu

Manager  
Proiect MIS ETC 1549  
Conf. univ. dr. Vasile Maciuc